

La carte 2020



 **INSTITUT
FRANÇAIS**

Autriche

La culture française ? Un art de vivre !

Abonnez-vous à **La Carte**
de la médiathèque
et profitez de nombreux
avantages chez tous
nos partenaires !

Die französische Kultur - eine Art de vivre!

Werden Sie Mitglied
unserer Mediathek
und profitieren Sie
mit **La Carte** von
zahlreichen Vorteilen
bei unseren Partnern!

Les enseignes françaises de Vienne s'associent à l'Institut français d'Autriche : en vous abonnant à la Médiathèque de l'Institut français d'Autriche, vous recevez une carte qui vous donne accès à de nombreux avantages chez nos partenaires. Venez les découvrir !

Die französischen Betriebe Wiens starten eine Kooperation mit dem Institut français: Die Mitgliedskarte unserer Mediathek bringt Ihnen ab sofort auch attraktive Vorteile bei unseren Partnern - hier eine Auswahl:

Dolce Pensiero Vienna

Salzgries 9B, 1010 Wien
www.dolcepensiero.at



Depuis 2016, Dolce Pensiero allie le meilleur de la pâtisserie française et italienne, pour notre plus grand bonheur. Profitez de 10 % de réduction sur un large choix de produits, qui varie au fil de l'année!

Seit 2016 vereint Dolce Pensiero zu aller Entzücken das Beste aus der französischen und italienischen Patisseriekunst. Bei Vorweisen von **La Carte** erhalten Sie 10 % Rabatt auf eine große Auswahl feiner Produkte, die saisonal variiert.

Chocolaterie Fruth

Kettenbrückengasse 20, 1040 Wien
Wiedner Hauptstraße 114, 1050 Wien
www.fruth.at



Très inspirée par la tradition française, la Chocolaterie Fruth propose de multiples variations autour du chocolat, mais également un large choix de gâteaux, tartelettes et macarons, sans oublier les incontournables au fil des saisons, comme la Bûche de Noël, ou la Galette des Rois en janvier ! Profitez de 5 % de réduction !

Die unzähligen herrlichen Schokoladearienationen der Chocolaterie Fruth sind stark von französischen Einflüssen geprägt. Auch eine schöne Auswahl an Torten, Tartes und Macarons sowie saisonale Highlights wie die „Bûche de Noël“ vor Weihnachten oder die „Galette des Rois“ im Jänner sind hier erhältlich. Mit **La Carte** erhalten Sie an der Kasse 5 % Ermäßigung.

Librairie Hartliebs

Porzellangasse 36, 1090 Wien
www.hartliebs.at/fr

Hartliebs Bücher

Dans cette belle librairie, vous trouverez des livres en allemand, en français et en italien. Vous avez la possibilité de commander, et les frais de port sont gratuits. Profitez de 5 % de remise sur les livres français hors livres scolaires !

In dieser wunderbaren Buchhandlung sind Bücher in deutscher, französischer und italienischer Sprache erhältlich. Auf Wunsch werden diese auch gerne versandkostenfrei bestellt. 5 % Preisnachlass auf französische Bücher (außer Schulbücher) mit **La Carte**!

Joelle Catering

www.joelle-catering.com
C'est bon d'être meilleur !



La cheffe française, Joëlle Raverdy et sa brigade créent des menus savoureux, revisitent, réinventent des plats traditionnels pour vos buffets, réceptions et dîners de gala. Nous cuisinons à vous rendre heureux, pour votre plaisir et le plaisir de vos sens. Notre différence ? Le bon goût et la qualité ! Nous nous flattons d'avoir une expérience traiteur événementiel auprès des ambassades et organisations internationales depuis 2002. Profitez de 5 % de réduction sur les produits hors location de vaisselle, boissons et services !

Essen wie Gott in Frankreich. Für die gebürtige Französin Joëlle Raverdy ist die französische Küche eine besonders sinnliche, die auch Österreicher verführt. Joëlle kennt die kulinarischen Vorlieben der Österreicher und kocht mit ihrem Joëlle's Catering-Team französische Familienrezepte aber auch innovative, kreative französische Gerichte für jeden Anlass. Joëlle's Catering-Team ist seit 2002 ein verlässlicher Partner für viele Botschaften und internationale Organisationen. Mit **La Carte** erhalten Sie 5 % Preisnachlass auf alle Produkte (ausgenommen Geschirrverleih, Getränke und Dienstleistungen)!

Käseland

Naschmarkt 172-174, 1060 Wien
www.kaeseland.com



Établi depuis près de 40 ans parmi les stands du Naschmarkt, Käseland compte parmi les meilleurs fromagers d'Autriche. Et quoi de plus représentatif de la culture française que le fromage... ? Venez découvrir le large choix de produits, et profitez d'un petit cadeau à chaque achat !

Seit 40 Jahren am Naschmarkt präsent, gehört Käseland zu den besten Adressen für Käse in ganz Österreich. Und was könnte die französische Lebensart besser widerspiegeln als Käse? Entdecken Sie die beeindruckende Produktvielfalt und freuen Sie sich mit **La Carte** bei jedem Einkauf über ein kleines Geschenk!

La Cure Gourmande

Neuer Markt 8a, 1010 Wien
www.curegourmande.fr



La Cure Gourmande fabrique dans ses ateliers les délices qui réjouissent les petits et grands gourmands depuis 1989. Les équipes de La Cure Gourmande sont portées par la passion de ces gourmandises et le plaisir de les partager avec vous. Profitez de 10 % de réduction sur tous les produits ! La Cure Gourmande stellt seit 1989 in eigener Manufaktur Delikatessen her, die die Herzen von Groß und Klein höherschlagen lassen. Das Team ist mit großer Leidenschaft bei der Sache und freut sich, wenn Liebhaber exquisiter Naschereien den Laden beglückt verlassen. Mit **La Carte** kommen Sie in den Genuss von 10 % Preisnachlass!

La Maison d'Elisa

Siebensterngasse 23, 1070 Wien
www.maison-elisa.at



LA MAISON D'ELISA

Vous trouverez chez La Maison d'Elisa meubles et accessoires d'ameublement de marques françaises, dans un style au charme rustique et romantique qui vous rappellera sans aucun doute le sud de la France. Profitez de 10 % de réduction sur les meubles et articles de décoration ! Im Laden La Maison d'Elisa finden Sie Möbel und Wohnaccessoires französischer Marken im romantischen Landhausstil, der Sie bestimmt an den Charme Südfrankreichs erinnern wird. Minus 10 % auf Möbel und Dekorationsobjekte mit **La Carte**!

L'Adresse

Zollergasse 4, 1070 Wien
www.ladresseconceptstore.com

L'ADRESSE

L'Adresse est un concept store qui propose des produits choisis un à un avec attention et qui racontent une histoire. Vêtements, bijoux, sacs, articles de décoration... Vous trouverez là des marques proposées nulle part ailleurs en Autriche, des petites séries, des designs originaux. Un grand soin est apporté à la qualité des produits comme au service proposé ! 10 % de remise avec **La Carte**, hors soldes et bons d'achat. Der Concept Store L'Adresse verkauft handverlesene Produkte, die eine besondere Geschichte

zu erzählen haben: Kleidung, Schmuck, Taschen, Deko... Hier werden Sie Marken finden, die sonst in Österreich nirgendwo zu haben sind, kleine Serien und Originaldesign. Qualität und Service werden in diesem Laden großgeschrieben. Minus 10 % mit **La Carte** (ausgenommen Sonderangebote und Gutscheine).

Le Cru

Petersplatz 8, 1010 Wien

www.lecru.at

Outre les marques de champagne les plus renommées, Le Cru propose une large gamme de producteurs de champagne français, ayant ainsi à cœur de faire découvrir la très grande diversité de l'art du champagne. Profitez de 10 % de remise sur les dégustations de champagne, et laissez-vous surprendre!

Zusätzlich zu den weltbekannten Champagnermarken findet man im Le Cru auch eine beeindruckende Auswahl weniger bekannter französischer Champagnersorten. Das macht Le Cru zum idealen Ort, um in die große Vielfalt der Champagnerkunst einzutauchen. Mit **La Carte** bekommen Sie Champagnerverkostungen um 10 % günstiger und eine Überraschung noch dazu!

Ma Maison

Am Hof 13, 1010 Wien

www.ma-maison.at

Cette boutique de décoration propose un grand choix d'objets de qualité, alliant élégance et originalité, pour maîtriser l'art de la table à la française.

Mit Ma Maison wird der schön gedeckte Tisch wieder zum Trend. Feinstes Geschirr und ausgewählte Dekorationsobjekte sind dabei die Hauptakteure. Für alle Designliebhaber im hochwertigen Haushaltssegment wird eine moderne Auswahl an Accessoires für den Alltag bis hin zu exquisiten Stücken für ganz besondere Anlässe und für jeden Geschmack geboten. Ma Maison ist auch Importeur des Champagners „Joseph Perrier“ aus Châlons und führt exzellente Weine aus Frankreich, Österreich und Italien. Unser neues Geschäft heißt „Ma Maison im Ofenloch“ und befindet sich in Salzburg in der Rainbergstrasse 5. Soyez les bienvenus!

Le Midi

Wipplingerstrasse 30, 1010 Wien

www.midi.at

Démocratiser une cuisine française authentique et sans chichis: tel est notre credo chez Midi depuis 4 ans.



MA MAISON
HAUTE COUTURE FOR YOUR HOME



Après le succès de notre petit deli à Hoher Markt 5 et le lancement de notre service de catering, nous vous invitons dans notre Café & Bistrot venir déguster un petit déjeuner, un plat du jour ou un dîner accompagné d'un bon petit verre de vin de nos régions. Santé! – 10 % sur nos plats et boissons à partir de 17 h dans notre Café & Bistrot, Wipplingerstrasse 30.

Die Vision der Gründer von Le Midi: die französische Küche fernab von den gängigen Klischees zu erschwinglichen Mittagstischpreisen nach Wien bringen. Auf den erfolgreichen Start eines kleinen Deli am Hohen Markt und den Launch eines Catering-Services folgte schließlich die Eröffnung eines gemütlichen Café-Bistro in der Wipplingerstraße 30: Frühstück, Tagesgerichte, Patisserie und Abendessen, alles mit französischem Touch versteht sich, und dazu ein Glas Bordeaux – Santé! Bei Vorweisen von **La Carte** bekommen Sie im Café & Bistrot Le Midi in der Wipplingerstraße ab 17:00 Uhr 10 % Rabatt!

Rori's

Pilgramgasse 11, 1050 Wien

www.roris.at

Grâce à son équipe francophile, Rori's propose chaque jour d'irrésistibles tartes, gâteaux, quiches ou éclairs. Une attention particulière est accordée non seulement à la tradition artisanale, mais également à la qualité des ingrédients, qui procurent aux produits leur goût irrésistible.

Dank seines frankophilen Teams entstehen unwiderstehliche Torten, Tartes, Quiches und Éclairs, die Tag für Tag aufwändig von Hand erzeugt werden. Besondere Aufmerksamkeit gilt nicht nur dem traditionellen Handwerk, sondern auch den hochwertigen Zutaten, die den Produkten ihre regionale Köstlichkeit verleihen.

Sous-Bois

Neustiftgasse 33, 1070 Wien

www.sous-bois.at

Cette papeterie colorée, doublée de son café, vous attend dans son ambiance graphique et chaleureuse. Sous-Bois propose également des workshops autour du papier (reliure, calligraphie, ateliers pour enfants...). Profitez de 10 % de réduction sur la papeterie!

Dieser wunderbare kleine Schreibwarenladen mit Café kommt durch seine intime, bunte Atmosphäre sehr einladend daher. Zusätzlich zu renommierten Marken wie Kaweco, Koh-i-Noor, Papelote, Midori, Traveler's Company, Hightide, Paperways, Papier tigre, HAY, Monograph oder Ystudio bietet Sous-Bois immer wieder Papetiere-Workshops



sous-bois

wie Buchbinden, Kalligrafie, Kinderateliers, usw. an. Nebenbei gibt es noch eine kleine, feine Buchauswahl! 10% Preisnachlass auf Schreibwaren mit **La Carte!**

Un Jour en France

Westbahnstraße 9, 1070 Wien

www.unjourenfrance.at

Un jour en France
DELIKATESSEN AUS FRANKREICH

Une épicerie spécialisée dans les produits du terroir français dans toute leur diversité: un grand choix de vins et spiritueux, de fromages, de condiments, et bien d'autres choses... Profitez d'une remise de 10 % en magasin!

Eine Greißlerei, die sich auf die reichhaltige Palette regionaler Produkte aus Frankreich spezialisiert hat: Weine und Spirituosen, Käsesorten, Gewürze und vieles mehr. Zeigen Sie **La Carte** an der Kasse vor und erhalten Sie 10 % Preisnachlass!

Zéro Dosage

Westbahnstraße 9, 1070 Wien

www.zerodosage.at



Après le succès de son épicerie Un jour en France, David Schuster a décidé de se dédier à sa passion, en ouvrant un local entièrement consacré au champagne, à côté de la première épicerie; un véritable voyage gustatif en France, en plein cœur du 7^e arrondissement de Vienne. Profitez de 10 % de réduction sur tout achat en magasin!

Nach der erfolgreichen Eröffnung der Greißlerei „Un jour en France“ beschloss David Schuster, sich ganz seiner Leidenschaft zu widmen und eröffnete einen Shop direkt neben seiner Greißlerei im 7. Wiener Gemeindebezirk, in dem sich alles nur um Champagner dreht. Mit **La Carte** werden 10 % von Ihrer Rechnung abgezogen!

Votiv Kino

Währinger Straße 12, 1090 Wien

www.votivkino.at

VOTIV KINO
DE FRANCE

Profitez de 1 € de réduction dans cette salle incontournable du 9^e arrondissement!

Zeigen Sie **La Carte** an der Kasse dieses wunderbaren Kinos im 9. Bezirk und Ihr Ticket kostet 1 € weniger!

... et bien d'autres!

... diese und viele andere attraktive Partner des Institut français freuen sich auf Sie!



design: nicolas pleutret / dessin: julian blum

CONTACT

**Institut français
d'Autriche
Praterstraße 38
1020 Wien**

**Restez
au courant
des dernières
actualités de
nos partenaires
sur :**

Newsletter:
institutfrancais.at
Homepage:
institutfrancais.at

Regelmäßige
Informationen
zu unseren
Partnern
erhalten Sie
auch über unseren
monatlichen
Newsletter.

Facebook:
@IFAutriche
Instagram:
#institutfrancais_
autriche

